Gir Ripode Chan ei Piny
Kenya

Mark Schreiner

31 Dwe mar Abiriyo 2018

This document is in English at `scorocs.com`
Waraka huu ipo kwa lugha ya Kiswahili kwenye `scorocs.com`
Maandĩko maya meho kwa rũthiomi rwa Gĩkũyũ rũredainĩ rwa `scorocs.com`
Ũandĩki ũũ nĩ wa Kĩkamba mũtandaonĩ `scorocs.com`
Amangana aya ase omonwa bwe'Ekegusii ase `scorocs.com`
Maandiko yaa yari na mugambo jwa Kimiru kiri `scorocs.com`
Sirutik chuto komiten en Kalenjin en `scorocs.com`
Andika ni ondik kod Dholuo e `scorocs.com`

Chakruok

Gir Ripode Chan mar Kenya (*the Scorocs®-brand Simple Poverty Scorecard™ poverty-assessment tool*) en kod nengo ma piny, maonge gimi ipando kuom programbe mag jo chan mondo oyang' kendo okel lokruok kod nyalo nge'yo yor dak gi mwandu mar joma ipenjo penj. Dwoko penjo 10 mag weche miyango mantie ripot inyalo chok kuom dakika 10 kaeto itiyogo e yudo nonro mar chan kaluwore gi tiyo kod mwandu, kendo luwore kaka dhier lokore, kata pogo joma ipenjo mondo oket gi e yoo mopogore.

Ripot machuok

Ripot manyien mar Kenya oyiengre kuom weche chakre 2015/16. Onego otii kode kochre sani, kokawo kar ripot machon ma oyiengore kuom weche ma 2005/6. Kaluwore kod weche ma ose par apara ni—ka gik moko duto obet ma onge lokruok—weyo thuolo for pimo lokruok mar chan kaka ndalo dhii, kata kamano pim mar ripode ariyo go nyaka bed kod ng'ikruok matin kaluwore kod dhier mar yor chiemo kod dhier mar piny (ok koa kuom kama chielo).

Erokamano

Weche oa kuom Kenya National Bureau of Statistics. Erokamano dhi ne Paul Kemboi Samoei kod Rose Mungai. Translation by SwahiliSpace, `info@swahilispace.com`.

Scorocs™ Simple Poverty Scorecard® Tool

		Name	Identifier
Interview ID:			
Interview date:	Participant:		
Country: KEN	Field agent:		
Scorecard: 003	Service point:		
Sampling wgt.:	Number of household members:		

Indicator	Response	Score
1. Kanyakla mar joot adi mantiere ka?	A. Aboro kata mohingo	0
	B. Abiriyo	3
	C. Auchiel	6
	D. Abich	10
	E. Ang'wen	14
	F. Adek	21
	G. Ariyo	25
	H. Achiel	34
2. Kanyakla mar joot adi man kod ong'we yamo?	A. Onge	0
	B. Achiel	6
	C. Ariyo kata mohingo	10
3. Bende nitie kanyakla mar joot man kod ng'ol ma monogi tiyo tije makelo ohala?	A. Ee	0
	B. Ooyo	4
4. Kuom ndalo 7 mokalo, nitie kuom kanyakla mar joot matiyo tije owuom mar saa achiel kata nitie ng'ama nigi kare mar ohala kaka, ja ohala, kaka jaduka, jakinyosi, jatwang' lweni, fundi bao, jariembo taksi, jalwoko gari, kod mammoko?	A. Ooyo	0
	B. Ee	2
5. Kuom ndalo 7 mokalo, ne nitie kuom kanyakla mar joot matiyo tije amal kaka yor mokuongo mar andika?	A. Ee	0
	B. Ooyo	5
6. Bende jatelo wuoro/mino ot nyalo somo kata gi dhook machielo?	A. Ooyo	0
	B. Onge jatelo wuoro/mino ot	2
	C. Ee	3
7. En okang' mane mar rang'iny mar somo (ma jatelo) ma miyo jatelo/wuon ot ochope, to eklas mare ma malo mogik en adi e rang'niyno?	A. Onge, madrassa/duksi, nasari, primari, primary rang'iny 1, kata mahiel	0
	B. Primari klas 2 nyaka 6	4
	C. Primari klas 7 kata 8	7
	D. Onge miyo jatelo/wuon ot	8
	E. Sekondari higni 1 nyaka 3	10
	F. Sekondari higa 4, kata mokalo	16
8. Dhoudi adi mantiere jood ni nyalo dakie (kik ikwan od lwok, od losruok, ute keno, kata od nyamburko)?	A. Achiel, kata onge	0
	B. Ariyo	5
	C. Adek	8
	D. Ang'wen kata mokalo	12
9. Olos kor ot kod gik mage koma idakie?	A. Odundu/lum nas/sirni, loo/owuoyo, lum/yiende, onge kor ot, kata mammoko	0
	B. Mabati, bao, bod, kata yien ma osetiyo	1
	C. Bambuu kod lowo, kite kod lowo, lowo moriw kod gik moko omwon, lowo moriw gik moko to olangi, kite kod oru gi, simiti, briks, blok mar simiti, kata bepe makoko	5
10. Bende joot ni kod tivi matiyo?	A. Ooyo	0
	B. Ee	9

Score:

Tok Kalatas: Kanyakla mar Joot, Higa, Ong'we Yamo, Ng'ol, kod Chal Tich Ni

Pong' thwon wach e ripode mokwongo. Ket namba ng'at ma dwoko penjo (ka ing'eyo), odiechieng' penjo, kod pim mar pek ja dwok penjo (ka ong'ere). Ket nying' duto kod namba mar ja yworo (manyalo pogore kod ja dwok penjo), mar ajent mar ja yworo (mopogore kod ja chok nonro), kata kama ja dwoko penjo tiyo go.

Kaeto somne ja dwok penjo*: Nyisa nying' mokwongo (kata nying' jwok) kod hik* <u>*kanyakla mar*</u> *joodi duto, kachakre kod jatelo. Ot en dhano kata hundhi mar ji{Likewise for "household", which seems not to be consistently using the same word} (ok ochuno kata ka gin anyuola kata ginyuomore) to gi dak e dala achiel (man kod chiel kata maonge go), ma otelne kod jatelo, ma chamo chiemo koa kamoro achiel kod/kata yuto oket kar achiel nikech gi tiyo kod kar dak achiel (mano, giriwo kata pesa kata nyiepo kamoro achiel).*

Ndik piny nying' mokwongo/nying' jwok kod higa jakanyakla nyaka higa mar nyuol. Nyaka ing'e higa mar ratiro jakanyakla man aka ochiegni kod 6. Ket alama kuom jatelo wuoro/mino ot (ka nitie) kod ng'at (ma jatelo) ma miyo jatelo/wuon ot (ka nitie). Ket kar kwan mar joot kama thuon wach mar ripot nitie machiegni kod "Number of household members:". Bang'e lwor (gor sako)kar dwoko mokwongo me ripot kuom kwan mar joot.

Kuom jakanyakla mar joot, penj ka jakanyakla nitie kod ong'we yamo. Ket alama kar dwoko kuom kar dwoko mar a riyo kuom ong'we yamo.

Kat kamano, penj jakanyakla ka poni en kod ng'ol, kendo ket alama kar dwoko mar a dek kuom ng'ol.

Bang'e penj ng'ato ka nitie ma ja higni 6 kata mokalo man kod kar ohala (mare owuon) kopogre kod pur, ket alama kuom kar alama mar ang'wen.

Mogik, penj jakanyakla mar joot achiel ka chiel kuom goyo amal, ket alama mar abich. Koro som penjo abich modong' gi duol ma malo, ket alama kuom dwoko.

Tem ket pachi kendo itii kod chik moketi ei "Interview Guide".

Nying' mokwongo kata nying' jwok	Higa	Jatelo kata mino/wuon ot jatelo?	Bende [NYING'] nikod ong'we yamo?	Bende [NYING'] nikod kod ng'ol ma monogi tiyo tije makelo ohala?	Ka [NYING'] en 6 kata duong', kuom ndalo 7 bende osetiyo owuon kata kare mar ohala kaka, ja ohala kaka jaduka, jakinyosi, jatwang' lweni, fundi bao, jariemb taksi, jalwok gari, kod mammoko?	Ka [NYING'] en 6 kata duong', kuom to ndalo 7 be osetiyo etije mokuongo mar andika?
1.		Jatelo (dichuo) Jatelo (dhako)	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
2.		Mino ot Wuon ot Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
3.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
4.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
5.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
6.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
7.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
8.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
9.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
10.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
11.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
12.		Mammoko	Ooyo Ee	Ooyo Ee	<6 kata ong'ol Ooyo Ee	<6, ong'ol, kata ok otii Ooyo Ee
# Jokanyakla:			#:	Moro amora 'Ee'?	Moro amora 'Ee'?	Moro amora 'Ee'?